

K&S BASIC

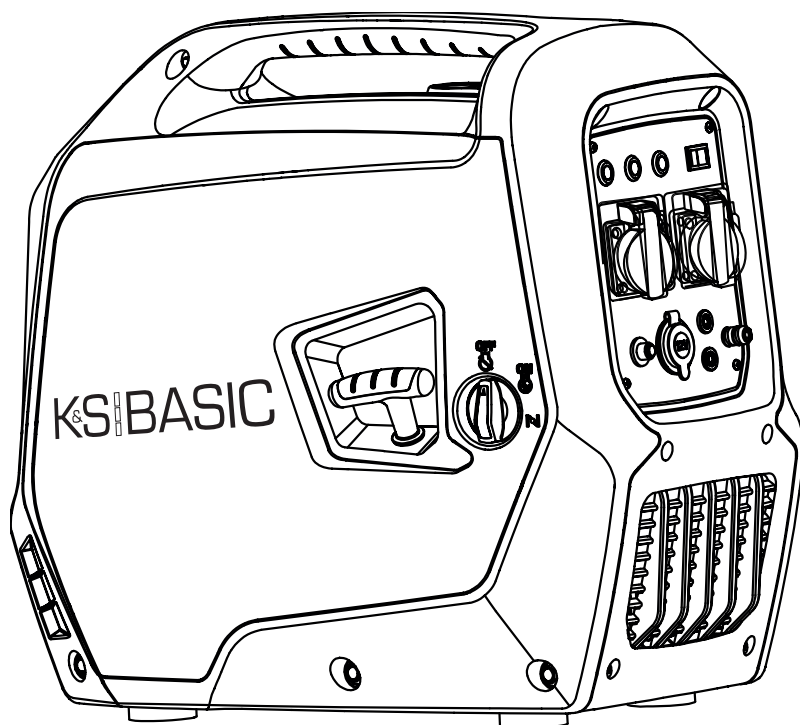
SIMPLE ENERGY

**Invertergenerator
in geluidsdichte behuizing**

KSB 21i S

KSB 30i S

KSB 40iE S





Dank u voor het kiezen van **K&S Basic®**-producten. Deze handleiding bevat een korte beschrijving van veiligheid, installatie en gebruik. Meer informatie is te vinden op de website van de officiële importeur in de supportsectie: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

U kunt ook naar de supportsectie gaan en de handleiding downloaden door de QR-code te scannen of op de website van de officiële importeur van **K&S Basic®** via **www.konner-sohnen.nl**



Lees deze handleiding alstublieft zorgvuldig door voordat u het gebruikt!

De fabrikant van **K&S Basic®**-producten behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen die mogelijk niet in deze handleiding zijn weergegeven, namelijk:

- De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen in het productontwerp, de configuratie en de constructie.
- De afbeeldingen en tekeningen in deze handleiding zijn uitsluitend ter referentie en kunnen afwijken van de werkelijke onderdelen en opschriften op de producten.

Contactgegevens die u vrij kunt gebruiken in geval van problemen, vindt u aan het einde van deze handleiding. Alle informatie in deze gebruikershandleiding is actueel op het moment van publicatie. De actuele lijst met servicecentra is te vinden op de website van de officiële importeur via **www.konner-sohnen.nl**



LET OP – GEVAAR!



Het niet opvolgen van de aanbevelingen die met dit teken zijn gemarkeerd, kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de gebruiker of derden.



BELANGRIJK!



Nuttige informatie tijdens het bedienen van de machine.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

1

Gebruik de generator niet in ruimtes met slechte ventilatie of onder omstandigheden van overmatige vochtigheid. Plaats de generator niet in water of op vochtige grond. Stel de generator niet bloot aan regen, sneeuw of langdurige directe zonnestraling. Plaats de generator op een vlakke, harde ondergrond, weg van brandbare vloeistoffen/gassen (minimale afstand van 1 m). Installeer de generator op een afstand van minimaal 1 m van het voorpaneel en minimaal 50 cm aan elke zijde, inclusief de bovenkant van de generator. Houd onbevoegden, kinderen en dieren uit de werkzone. Draag veiligheidsschoenen en handschoenen.



LET OP – GEVAAR!



Bij het gebruik van de generator moet aandacht worden besteed aan het werkelijke stroomverbruik van de aangesloten elektrische apparaten, inclusief de vermogensfactor (cosφ) en het inschakelvermogen, dat bij apparaten met motoren meerdere keren hoger kan zijn dan het nominale vermogen en niet hoger mag zijn dan het maximale vermogen van de generator.



LET OP – GEVAAR!



Let op het aantal fasen van de generator en het elektrische systeem. Een driefasengenerator is alleen geschikt voor driefasige stroomverbruikers. Sluit een driefasengenerator nooit aan op een driefasig huissysteem als er geen driefasige stroomverbruikers aanwezig zijn.

**LET OP – GEVAAR!**

Aangezien uitlaatgassen giftige kooldioxide (CO₂) en koolmonoxide (CO) bevatten die levensgevaarlijk zijn, is het strikt verboden de generator te installeren in woongebouwen, ruimtes die via een gemeenschappelijk ventilatiesysteem verbonden zijn met woongebouwen, of andere ruimtes van waaruit uitlaatgassen woonruimtes kunnen binnendringen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

1.1

**LET OP – GEVAAR!**

Het apparaat wekt elektriciteit op. Neem veiligheidsmaatregelen in acht om elektrische schokken te voorkomen.

**BELANGRIJK!**

De generator moet afhankelijk van de toepassing als IT- of TN-systeem worden gebruikt. Aarding en aanvullende beschermingsmaatregelen, zoals isolatiebewaking of bescherming tegen onbedoeld contact (aardlekschakelaar), moeten worden voorzien op basis van de toepassing en het gebruikte systeem.

De generator wekt elektriciteit op en kan bij het negeren van veiligheidsregels een elektrische schok veroorzaken. K&S BASIC-generatoren zijn ontworpen als IT-systeem met basisbescherming door isolatie van gevaarlijke geleidende delen volgens DIN VDE 0100-410. De behuizing is geïsoleerd van de stroomvoerende L- en N-geleiders. Ongekwalificeerde personen mogen slechts één apparaat aansluiten; aansluiting van meerdere apparaten mag alleen door gekwalificeerd personeel gebeuren met inachtneming van de veiligheidsvoorschriften.

**BELANGRIJK!**

Het is verboden apparaten op de generator aan te sluiten die stroompulsen opwekken en energie terug naar de generator sturen (spanningsstabilisatoren, apparaten met elektronische remmen, netgekoppelde en hybride omvormers, enz.).

De generator en de stroomverbruikers vormen een gesloten systeem waarvan de elementen elkaar beïnvloeden. Dit systeem verschilt fysiek van het openbare net, aangezien het sterk wordt beïnvloed door factoren zoals ongebalancheerde fasebelasting en niet-lineair stroomverbruik door stroomverbruikers, wat schade kan veroorzaken aan de generator en de aangesloten stroomverbruikers.

**LET OP – GEVAAR!**

Wees voorzichtig. Bedien de generator niet als u vermoeid bent of onder invloed van drugs of alcohol. Onoplettendheid kan ernstig letsel veroorzaken.

**BELANGRIJK!**

Het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden leidt tot het vervallen van het recht op gratis garantie.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ HET WERKEN MET EEN BENZINEGENERATOR

1.2

Start de generator niet terwijl er een elektrische belasting is aangesloten! Koppel de belasting los voordat u de motor stopt. **Gebruik uitsluitend loodvrije benzine met een octaangetal van 90–95 die niet meer dan 10% ethanol bevat.** Het gebruik van kerosine of andere soorten brandstof is niet toegestaan! Volg altijd de aanbevelingen van de fabrikant met betrekking tot de houdbaarheid en opslag van brandstof. De brandstof in de tank komt in contact met lucht, wat de kwaliteit kan beïnvloeden. Na verloop van tijd kunnen, afhankelijk van de brandstofkwaliteit, afzettingen ontstaan in de vlotterkamer van de carburateur, die regelmatig moeten worden afgetapt om een correcte werking van de carburateur te garanderen. Als de generator gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, raden wij aan de benzine volledig uit de carburateur en de tank af te tappen via de aftapschroef van de carburateur om de

vorming van afzettingen in het brandstofsysteem te voorkomen. Het niet naleven van deze aanbevelingen kan leiden tot beschadiging van de carburateur.



LET OP – GEVAAR!

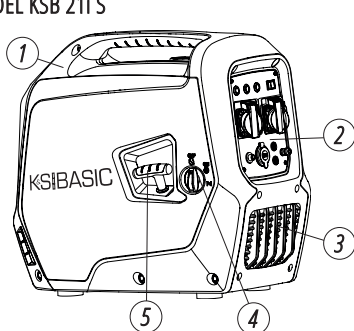


Brandstof verontreinigt de bodem en het grondwater. Laat geen benzine uit de tank lekken!

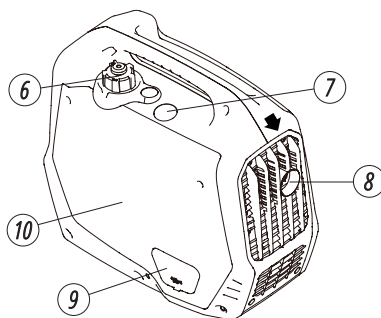
HOOFDOVERZICHT

2

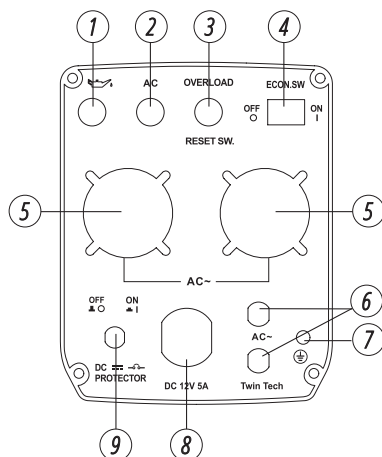
MODEL KSB 21i S



1. Transporthandgreep
2. Bedieningspaneel
3. Ventilatirooster
4. 3-in-1-schakelaar
5. Handstarter



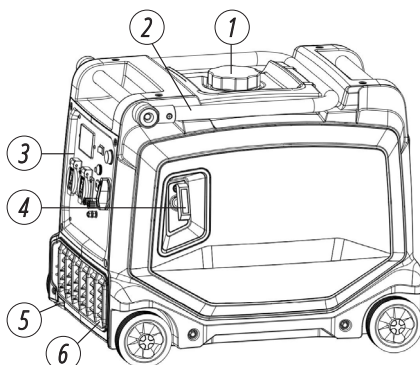
6. Ontluchting van de brandstoftankdop
7. Serviceafdekking van de bougie
8. Geluiddemper
9. Serviceafdekking (voor motorolieverversing)
10. Serviceafdekking van het luchtfilter

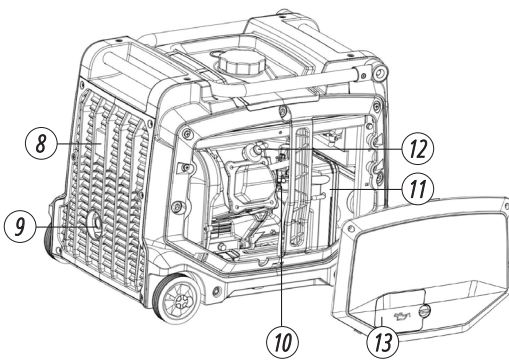


1. Oliepeilindicator
2. Spanningsindicator
3. Overbelastingindicator
4. Economy-bedieningsschakelaar (ECONOMY MODE)
5. Wisselstroomstopcontacten 2xSchuko 230V 16A
6. Parallele generatoraansluiting
7. Aarding
8. 12 V / 5 A DC-uitgang
9. 12 V DC-zekering

MODELLEN KSB 30i S, KSB 40i S

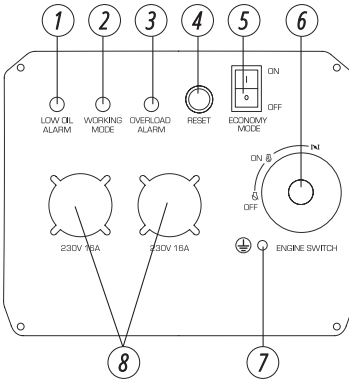
1. Brandstoftankdop
2. Transporthandgreep (alleen voor model KSB 40i S)
3. Bedieningspaneel
4. Handstarter
5. Rem
6. Accu (alleen voor model KSB 40i S)





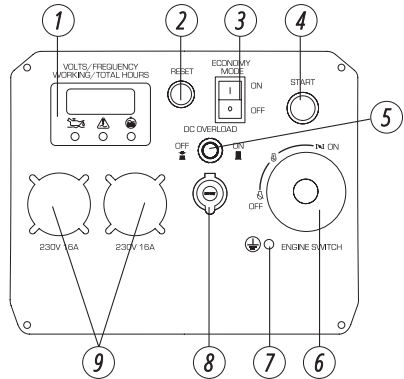
- 8. Ventilatie-rooster
- 9. Uitlaatdemper
- 10. Carburateur
- 11. Luchtfilter
- 12. Bougie
- 13. Onderhoudsafdekking (voor motorolieverversing)

MODEL KSB 30i S CONTROL PANEL



- 1. Oliepeilindicator
- 2. Bedrijfsmodusindicator
- 3. Overbelastingsindicator
- 4. RESET-knop
- 5. Economy Mode-schakelaar (Economy Mode)
- 6. Multifunctionele motorschakelaar
- 7. Aarding
- 8. Wisselstroomstopcontacten 2xSchuko 230V 16A

MODEL KSB 40iE S CONTROL PANEL



- 1. Multifunctioneel LED-display met overbelastingsindicator, spanningsindicator en oliepeilindicator
- 2. RESET-knop
- 3. Economy Mode-schakelaar (Economy Mode)
- 4. Startknop van de motor
- 5. 12V DC-zekering
- 6. Multifunctionele motorschakelaar
- 7. Aarding
- 8. 12V/8A DC-uitgang
- 9. Wisselstroomstopcontacten 2xSchuko 230V 16A



BELANGRIJK!



De fabrikant behoudt zich het recht voor wijzigingen en/of verbeteringen aan te brengen in het ontwerp, de componenten en de technische eigenschappen zonder kennisgeving of verplichting. De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematisch en kunnen afwijken van de parameters van het originele product.

Model	KSB 21i S	KSB 30i S	KSB 40iE S
Spanning	230 V	230 V	230 V
Maximaal vermogen	2.0 kW	3.3 kW	3.8 kW
Nominaal vermogen	1.8 kW	3.0 kW	3.5 kW
Frequentie	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Stroom (max.)	8.7 A	14.3 A	16.5 A
Stopcontacten	2×Schuko 230V 16A		
Motorstart	handleiding	handleiding	handleiding
Inhoud brandstoftank	4 l	11 l	11 l
LED-display	-	-	multifunctioneel*
Geluidsniveau L _{pa} (7m)/L _{wa}	62/87 dB	68/96 dB	68/96 dB
Uitgang 12V	12V/5A	-	12V/8A
Motormodel	KSB 100i	KSB 240i	KSB 240i
Cilinderinhoud motor	79.7 cm ³	223 cm ³	223 cm ³
Motortype	benzinemotor, 4-takt		
Motorvermogen	3.3 pk	8.5 pk	8.5 pk
Maximale omgevingstemperatuur	40°C	40°C	40°C
Carterinhoud	0.35 l	0.55 l	0.55 l
Vermogensfactor	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Parallele generatoraansluiting	+	-	-
Prestatieklasse	G2	G1	G1
LiFePO ₄	-	-	0.8 Ah
Bruto afmetingen (L×B×H)	540×325×490 mm	605×475×520 mm	605×475×520 mm
Netto gewicht	21 kg	40 kg	43 kg
Beschermingsklasse	IP23M	IP23M	IP23M
Tolerantie van de nominale spanning – max. 5%			

*Multifunctioneel LED-display: spanning, frequentie, bedrijfsuren; overbelastingsindicator, spanningsindicator, oliepeilindicator. Om de betrouwbaarheid te waarborgen en de levensduur van de motor te verlengen, kunnen piekvermogens licht worden beperkt door stroomonderbrekers.

Om de betrouwbaarheid te waarborgen en de levensduur van de motor te verlengen, kunnen piekvermogens licht worden beperkt door stroomonderbrekers.

De optimale bedrijfsomstandigheden zijn een omgevingstemperatuur van 17–25 °C, een barometrische druk van 0,1 MPa (760 mm Hg) en een relatieve luchtvochtigheid van 50–60%. Onder deze omgevingsomstandigheden kan de generator maximale prestaties leveren volgens de opgegeven specificaties. Bij afwijkingen van deze omgevings-indicatoren kan de prestatie van de generator variëren. Houd er rekening mee dat continue belastingen van meer dan 80% van het nominale vermogen van de generator niet worden aanbevolen om de levensduur te verlengen.

Houd er rekening mee dat het totale vermogen van de aangesloten stroomverbruikers het nominale vermogen van de generator niet mag overschrijden.



BELANGRIJK!



Invertergeneratoren leveren 230 V bij 50 Hz en mogen niet worden gebruikt als vervanging voor het openbare elektriciteitsnet bij het voeden van apparaten die zijn ontworpen om energie terug te leveren aan het elektriciteitsnet (zoals netgekoppelde omvormers, hybride omvormers, micro-omvormers, enz.). Deze apparaten kunnen de uitgangsspanning van 230 V 50 Hz van de invertergenerator herkennen als de hoofdvoeding en kunnen de generator beschadigen door terugvoeding.



BELANGRIJK!



Zorg ervoor dat het bedieningspaneel, de ventilatieopeningen en de onderzijde van de inverter goed worden gekoeld en beschermd zijn tegen het binnendringen van kleine vaste deeltjes, vuil en water. Onjuist functioneren van het koelsysteem kan schade veroorzaken aan de motor, de inverter of de alternator.

BEDIENING VAN DE GENERATOR

5

OLIEPEILINDICATOR (ROOD)

De oliepeilindicator licht op wanneer het oliepeil te laag is. De ontsteking wordt uitgeschakeld en de motor stopt. De motor kan pas worden gestart nadat olie is bijgevuld.

AC-INDICATOR

Wanneer de generator draait en elektriciteit produceert, brandt het AC-indicatielampje.

RUN/OVERLOAD



BELANGRIJK!



De overbelastingsindicator kan binnen enkele seconden na het starten of bij het aansluiten van elektrische apparaten met een hoge startstroom, zoals een compressor of spanningsindicator, gaan branden. Dit is echter geen storing.

VOOR MODELLEN KSB 30i S, KSB 40iE S: Wanneer de generator in de normale modus werkt, brandt het uitgangsspanningslampje groen. Bij overbelasting brandt de indicator rood. Na 2 minuten werken in de overbelastingsmodus schakelt het beveiligingsapparaat in en stopt de elektriciteitsopwekking om de aangesloten elektrische apparatuur en de generator te beschermen. In geval van kortsluiting schakelt het beveiligingsapparaat de elektriciteit onmiddellijk uit. In beide gevallen knippert de indicator rood, maar de motor stopt niet.

Start de motor opnieuw om de generator weer elektriciteit te laten produceren.

RESET-KNOP: De RESET-knop heeft een ingebouwde overbelastingsindicator. Bij dreigende overbelasting begint de indicator te knipperen. De indicator gaat branden bij overbelasting van de generator, oververhitting van de inverterbesturingseenheid of stijging van de AC-uitgangsspanning. Wanneer de indicator brandt, blijft de motor werken, maar produceert de generator geen elektriciteit. Voer in dat geval de volgende stappen uit:

1. Schakel alle aangesloten elektrische apparaten uit.
2. Verlaag het totale vermogen van de aangesloten apparaten totdat het nominale vermogen van de generator is bereikt.
3. Druk één keer op de RESET-knop om de spanning op het stopcontact te herstellen. Daarna knippert de BEDRIJFS-MODUSINDICATOR 3 keer en wordt de stroomvoorziening hersteld.

DC-ZEKERING (BEHALVE VOOR L KSB 30i S)

De DC-beveiliging schakelt automatisch naar "UIT" wanneer de stroom hoger is dan de nominale waarde. Om het apparaat opnieuw te gebruiken, schakelt u de DC-zekering in door op "AAN" te drukken.



BELANGRIJK!



Als de DC-zekering uitschakelt, verminder dan de belasting van het aangesloten elektrische apparaat. Als de DC-beveiliging opnieuw uitschakelt, stop dan de werking en neem contact op met het dichtstbijzijnde K&S BASIC® servicecentrum.

ONTLUCHTING VAN DE BRANDSTOFTANKDOP (VOOR MODEL KSB 21i S)

De brandstoftankdop is uitgerust met een ontluchting voor luchttoevoer naar de brandstoftank. Wanneer de motor draait, moet de ontluchting in de stand "AAN" (OPEN) staan zodat brandstof de carburateur kan bereiken. Wanneer de generator niet in gebruik is, sluit de ontluchting door deze in de stand "UIT" te zetten.

AARDBOUT

De in deze handleiding beschreven generatoren zijn ontworpen als mobiele stroombronnen in een IT-systeem met geïsoleerde actieve geleiders en worden zonder aarding gebruikt. De aardingsschroef en de PE-contacten in de stopcontacten dienen voor potentiaalvereffening. Neem de vereiste beschermingsmaatregelen in acht bij het gebruik van meerdere stroomverbruikers in het IT-systeem.

Aarding is vereist wanneer de generator wordt gebruikt om een TN-systeem met een geaarde nulleider op te bouwen.

CONTROLE VOOR HET STARTEN

6

CONTROLE VAN HET BRANDSTOFPEIL

1. Schroef de brandstoftankdop los en controleer het brandstofpeil in de tank.
2. Vul de brandstoftank tot aan het niveau van het brandstoffilter.
3. Draai de brandstoftankdop goed vast.
4. Open bij model KSB 21i S de luchtinlaatontluchting op de brandstoftankdop.

Aanbevolen brandstof: loodvrije benzine met een octaangetal van 90–95 en een ethanolgehalte van maximaal 10%.

Brandstoftankinhoud: zie specificatietabel.



BELANGRIJK!



Veeg gemorste brandstof onmiddellijk op met een schone, droge en zachte doek, aangezien brandstof gelakte oppervlakken of kunststof onderdelen kan beschadigen.



BELANGRIJK!



Let er altijd op dat u de houdbaarheidsdatum van de benzine in acht neemt. Als de generator gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, tap de benzine dan altijd af uit de carburateur en, indien nodig, ook uit de brandstoftank. Afzettingen in het brandstofsysteem kunnen leiden tot storingen van de motor.

CONTROLEER HET OLIEPEIL

De generator wordt geleverd zonder motorolie. Start de motor niet zonder eerst de vereiste hoeveelheid motorolie toe te voegen.

1. Open het servicepaneel (zie Afb.).
2. Draai de oliepeilstok los en veeg deze schoon met een schone doek.
3. Vul het carter met motorolie. De aanbevolen hoeveelheid olie voor elk model staat vermeld in de specificatietabel.
4. Plaats de oliepeilstok terug zonder deze vast te schroeven.

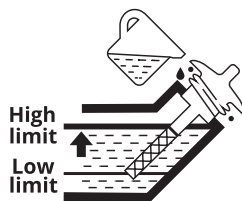


5. Controleer het oliepeil aan de hand van de markering op de oliepeilstok.
6. Voeg olie toe als het niveau onder de markering op de oliepeilstok ligt.
7. Draai de oliepeilstok vast.

Aanbevolen motorolie: SAE 10W30, SAE 10W40.

Aanbevolen motorolieklasse: API Service SG of hoger.

Hoeveelheid motorolie: zie specificatietabel.



INBEDRIJFSTELLING

7

Zorg er vóór het starten van de motor voor dat het vermogen van de verbruikers overeenkomt met dat van de generator. Overschrijd het nominale vermogen niet. **Sluit geen apparaten aan vóór het starten van de motor!**



BELANGRIJK!



Wijzig de instellingen van de regelaar voor de brandstofhoeveelheid of de snelheidsregelaar niet (deze afstelling is in de fabriek uitgevoerd). Anders kan dit leiden tot veranderingen in de werking van de motor of tot defecten.



LET OP – GEVAAR!



Wanneer vermogen wordt afgenomen tussen het nominale en het maximale vermogen, mag de generator niet langer dan 5 seconden werken. Dit komt bijvoorbeeld voor bij het starten van een elektromotor. Het vereiste startvermogen van de motor mag het maximale startvermogen van de generator niet overschrijden.



LET OP – GEVAAR!



Noodstroomgeneratoren mogen niet continu werken (bijvoorbeeld door brandstof aan de tank toe te voegen of een grote brandstoftank aan te sluiten) en niet langer dan aanbevolen: 4-6 uur voor benzinegeneratoren (afhankelijk van de belasting).

Dit materiaal is uitsluitend informatief en vormt geen handleiding voor installatie of aansluiting op het elektriciteitsnet, maar wij raden aan de onderstaande instructies te lezen. Aansluiting moet altijd worden uitgevoerd door een gecertificeerde elektricien volgens lokale wet- en regelgeving. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste installatie, aansluiting of bediening.

INBEDRIJFSTELLING

1. Vul het carter met motorolie. De aanbevolen hoeveelheid olie voor elk model staat vermeld in de specificatietabel.
2. Controleer het oliepeil met de oliepeilstok. Het moet zich tussen de MIN- en MAX-markeringen op de oliepeilstok bevinden.
3. Controleer het brandstofniveau.
4. Controleer of het luchtfilter correct is geïnstalleerd.

BIJ DE EERSTE 20 BEDRIJFSUREN VAN DE GENERATOR MOETEN DE VOLGENDE VEREISTEN WORDEN NAGELEEFD:

1. Sluit tijdens de inbedrijfstelling geen stroomverbruikers aan waarvan het vermogen meer dan 50% van het nominale (bedrijfs)vermogen van het apparaat bedraagt.
2. Ververs na de eerste 20 bedrijfsuren **обязательно** de olie. Het is beter de olie af te tappen terwijl de motor na gebruik nog warm is, om een snelle en volledige aftap te garanderen.
3. Controleer en reinig het luchtfilter, het brandstoffilter en de bougie.



BELANGRIJK!



Sluit vóór het starten van de generator de aardingsdraad aan op de aardklem.

De generator wordt geleverd met losgekoppelde accuklemmen om zelfontlading van de accu tijdens opslag te voorkomen. Ga als volgt te werk om de accuklemmen van de generator aan te sluiten:



1. Open het servicepaneel.



2. Sluit de accu aan.

MOTORSTART



BELANGRIJK!



Handige tip: Als de motor kort na het starten afslaat of helemaal niet start, raden wij aan afzettingen uit de carburateur af te tappen en het oliepeil te controleren. De generator is uitgerust met een indicator voor een laag oliepeil; de motor stopt automatisch wanneer het motoroliepeil te laag is.



BELANGRIJK!



Afzettingen uit de vlotterkamer van de carburateur moeten regelmatig worden afgetapt. Als de generator gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, sluit de brandstofkraan en tap de benzine uit de carburateur af om te voorkomen dat er afzettingen in de carburateur ontstaan!

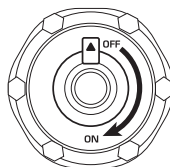
VOOR MODEL KSB 21i S

1. Controleer het oliepeil.
2. Controleer het brandstofniveau.
3. Zet de ontluchting op de brandstofdop in de stand «AAN» (afb. 1).
4. Zet de 3-in-1-schakelaar op «Luchtchoke» (afb. 2).

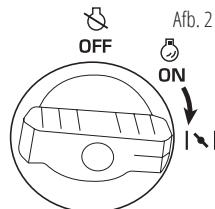
In deze stand:

- a. Het ontstekingscircuit is ingeschakeld. b. De brandstofkraan is geopend. c. De luchtchoke is gesloten (Als de motor warm is, hoeft u niet naar de choke-stand te schakelen, schakel direct naar de stand «AAN»).
5. Trek aan de handstarter totdat een lichte weerstand voelbaar is en trek deze vervolgens relatief krachtig naar u toe. Draai de handstarter langzaam met de hand terug en laat deze niet abrupt los.
6. Zet de 3-in-1-schakelaar op «AAN» (afb. 2).

Afb. 1



Afb. 2



VOOR MODELLEN KSB 30i S, KSB 40i E S

1. Controleer het oliepeil.
2. Controleer het brandstofniveau.
3. Zet de ECONOMY MODE-schakelaar op «UIT» (voor model KSB 40i E S).
4. Zet de 3-in-1-schakelaar op «Luchtchoke» (afb. 2).
5. In deze stand:

- a. Het brandstofsysteem is ingeschakeld. b. Het ontstekingscircuit is ingeschakeld. c. De accuvoeding is ingeschakeld d. De luchtchoke sluit en de generator is klaar om te starten met een koude motor. (Als de motor warm is, zet de 3-in-1-schakelaar onmiddellijk in de stand «AAN»).
- 5.1. Voor handmatige start: trek aan de handstarter totdat een lichte weerstand voelbaar is en trek deze vervolgens relatief krachtig naar u toe. Draai de handstarter langzaam met de hand terug en laat deze niet abrupt los.

- 5.2. Voor elektrische start (model KSB 40iE S) – Zet de 3-in-1-schakelaar in de stand «Luchtchoke» en druk vervolgens op de MOTOR START-knop. Zet de 3-in-1-schakelaar in de stand «AAN» wanneer de motor is opgewarmd. Om een lange levensduur van de accu te garanderen, mag de MOTOR START-knop niet langer dan 3 seconden worden ingedrukt. Tussen startpogingen moet een interval van minimaal 10 seconden worden aangehouden.
6. Zet de 3-in-1-schakelaar op «AAN» (afb. 2).



BELANGRIJK!



Nuttige tip: om een langdurige werking van de generatormotor te garanderen, is het belangrijk de volgende tips in acht te nemen:

- Laat de motor **vóór** het aansluiten van de belasting 1–2 minuten draaien om op te warmen.
- Schakel de generator na langdurig gebruik niet direct uit bij het loskoppelen van de belasting. Laat de generator 1–2 minuten onbelast draaien zodat deze kan afkoelen.



LET OP – GEVAAR!



Sluit niet twee of meer apparaten tegelijk aan. Het opstarten van meerdere apparaten vereist een hoog vermogen. Apparaten moeten één voor één worden aangesloten volgens hun vermogensklasse. Sluit binnen de eerste 2 minuten na het starten van de generator geen stroomverbruikers aan.

FUNCTIONELE BESCHRIJVING VAN INVERTERGENERATOR

8

Het is verboden de generator te starten met de ECONOMY MODE ingeschakeld. De Economy-modus mag alleen worden ingeschakeld nadat de generator is gestart en uitsluitend bij een lage belasting. Het niet naleven van deze eis kan leiden tot schade aan de generator en het vervallen van de garantie.

ECONOMY MODE-FUNCTIE

1. Start de motor.
2. Zet de Economy-modusknop op “ON”.
3. Sluit het apparaat aan op een AC-stopcontact.
4. Controleer of het AC-indicatielampje brandt.
5. Schakel het elektrische apparaat in.



BELANGRIJK!



De ECONOMY MODE moet zijn uitgeschakeld bij het starten van de generator en mag alleen worden geactiveerd bij belastingen tot 20% van het nominale vermogen, zodat het toerental bij lichte belasting lager kan blijven en brandstof wordt bespaard.

In de ECONOMY MODE wordt de spanning over de condensatoren van de invertermodule lager gehouden, wat bij lage belastingen brandstof bespaart. Het aansluiten van krachtigere verbruikers kan echter leiden tot overbelasting en spanningsvervorming totdat de motor het vereiste toerental bereikt. Schakel de ECONOMY MODE uit als u krachtigere elektrische verbruikers wilt aansluiten.



BELANGRIJK!



Zorg ervoor dat het startvermogen van elektrische apparaten met motoren het maximale vermogen van de generator niet overschrijdt.

PARALLELFUNCTIE VOOR MODEL KSB 21i S

U kunt het totale uitgangsvermogen van de generatoren verhogen door twee invertergeneratoren met elkaar te verbinden met speciale kabels voor parallele aansluiting KSB PC-1 van K&S Basic® (niet inbegrepen in de set). Parallele aansluiting van twee generatoren zorgt voor het totale nominale uitgangsvermogen van deze generatoren. Wanneer de generatoren parallel zijn aangesloten, bedraagt het vermogensverlies 0,2 kW van het totale nominale vermogen dat kan worden verkregen.

Tijdens parallelbedrijf moet de ECONOMY MODE-schakelaar op beide generatoren in dezelfde stand staan.

1. Sluit de parallelkabel KSB PC-1 aan op de daarvoor bestemde uitgangen op het bedieningspaneel van de generator. Gebruik geen andere kabels en combineer geen verschillende generatormodellen.
2. Start de motoren van dezelfde generatormodellen (KSB 21i S) en controleer of de groene WORKING MODE-indicator op elke generator brandt.
3. Steek het apparaat in een stopcontact.
4. Schakel het apparaat in.

Als de overbelastingsindicator gaat branden, volg dan de standaardprocedure bij overbelasting van de generator zoals beschreven in sectie 5 (verlaag de belasting en druk op de RESET-knop op beide generatoren).



LET OP – GEVAAR!



Sluit parallelkabels niet aan en koppel ze niet los terwijl de generator draait. Als u slechts één generator wilt gebruiken, moeten de parallelkabels worden losgekoppeld wanneer de motor is uitgeschakeld.

DE MOTOR STOPPEN

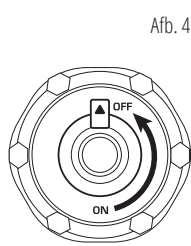
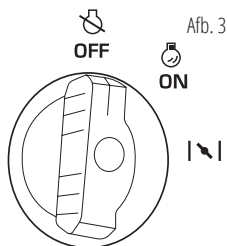
9

KOPPEL ALLE APPARATEN LOS VOORDAT U DE GENERATOR STOPT!

Stop de generator niet terwijl de apparaten zijn ingeschakeld. Dit kan de generator of de aangesloten apparaten beschadigen!

GA ALS VOLGT TE WERK OM DE MOTOR TE STOPPEN:

1. Schakel alle apparaten uit.
2. Laat de generator ongeveer 1–2 minuten onbelast draaien.
3. Zet de motorschakelaar in de stand "UIT".
4. Zet de 3-in-1-schakelaar op "UIT" (afb. 3).
5. Laat de generator afkoelen.
6. Koppel de apparaten los.
7. Nadat de generator is gestopt, laat deze afkoelen en sluit de ontluftung (voor model KSB 21i S instellen op "UIT", zoals weergegeven in afb. 4).



TECHNISCH ONDERHOUD

10

Dit handboek naleven! U vindt een lijst met adressen van servicecentra op de website van de exclusieve importeur: www.konner-sohnen.nl

TECHNISCHE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

Eenheid	Handeling	Bij elke start	Eerste maand of 20 bedrijfsuren	Elke 3 maanden of 50 bedrijfsuren	Elke 6 maanden of 100 bedrijfsuren	Elk jaar of 300 bedrijfsuren
Motorolie	Niveaucontrole	✓				
	Vervanging		✓	✓		
Luchtfilter	Controle / reiniging	✓	✓	✓		
	Vervanging				✓	
Bougie	Reiniging		✓	✓		
	Vervanging				✓	
Brandstoftank	Niveaucontrole	✓				
	Reiniging					✓
Brandstoffilter	Controle (reinigen)		✓	✓		
	Vervanging				✓	

- Als de generator vaak bij hoge temperatuur of hoge belasting werkt, moet de olie elke 25 bedrijfsuren worden vervast.
- Als de motor vaak in stoffige of andere zware omstandigheden draait, reinig het luchtfilter elke 10 bedrijfsuren.
- Als u het onderhoudsmoment hebt gemist, voer dit dan zo snel mogelijk uit om de generatormotor te beschermen.



BELANGRIJK!

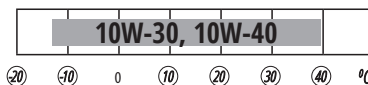


De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door het niet uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden.

AANBEVOLEN OLIËN

11

Gebruik oliën die zijn bedoeld voor viertakt verbrandingsmotoren SAE 10W-30, SAE 10W-40. Motoroliën met andere viscositeitsklassen mogen alleen worden gebruikt als de gemiddelde luchttemperatuur in uw regio de grenzen van het in de tabel aangegeven temperatuurbereik niet overschrijdt.



Bij een daling van het oliepeil moet de vereiste hoeveelheid worden bijgevuld om een correcte werking van de generator te garanderen. Het oliepeil moet worden gecontroleerd volgens het schema voor technisch onderhoud. Een gedetailleerde beschrijving van het vullen en aftappen van olie is te vinden in de volledige versie van de handleiding.

TECHNISCH ONDERHOUD VAN HET LUCHTFILTER

12

Het luchtfilter moet elke 50 bedrijfsuren van de generator worden gereinigd (elke 10 uur bij uitzonderlijk stoffige omstandigheden).

HET FILTER REINIGEN (AFB. 1 IN DE BIJLAGE):

1. Draai de bouten (1) los en verwijder de afdekking (2).
2. Open de clips op de bovenste afdekking van het luchtfilter.
3. Verwijder het sponsfilterelement.

4. Verwijder al het vuil uit de lege behuizing van het luchtfilter.
5. Reinig het filterelement grondig in warm zeepsop.
6. Droog het sponsfilter.
7. Doordrenk het droge filterelement met motorolie en knijp vervolgens de overtollige olie eruit.

TECHNISCH ONDERHOUD VAN DE BOUGIE

13

De bougie moet intact zijn, zonder roetaanslag en met een correcte elektrodeafstand.

BOUGIECONTROLE (AFB. 2 IN DE BIJLAGE):

1. Draai de bouten los en verwijder de afdekking voor modellen KSB 30i S, KSB 40iE S.
2. Verwijder de bougiedop.
3. Verwijder de bougie met een geschikte sleutel.
4. Inspecteer de bougie. Als deze beschadigd is, moet hij worden vervangen. Voor model KSB 21i S wordt de bougie A76RTC of het equivalente CR7HSA (NGK) aanbevolen, voor modellen KSB 30i S, KSB 40iE S worden BPR6ES/BP6ES (NGK), F6RTC/F6TC (TORCH) aanbevolen.
5. Meet de elektrodeafstand. Deze moet binnen het bereik van 0,6–0,7 mm liggen.
6. In geval van herhaald gebruik moet de bougie met een staalborstel worden gereinigd. Stel daarna de juiste elektrodeafstand in.

ONDERHOUD VAN DEMPER EN VLAMVANGER

14

De motor en de demper worden zeer heet nadat de generator is gestart. Raak tijdens inspectie of reparatie de motor of de demper niet aan met enig deel van uw lichaam of kleding totdat deze zijn afgekoeld.

Zie afb. 1 in de bijlage: Verwijder de schroeven en trek vervolgens de beschermkap naar u toe. Draai de bouten los en verwijder de afdekking, het scherm en de vlamvanger van de demper. Ontkalk het scherm en de vlamvanger van de demper met een staalborstel. Inspecteer het scherm en de vlamvanger van de demper. Vervang deze indien ze beschadigd zijn. Vervang de vlamvanger. Plaats het scherm en de afdekking van de demper terug. Plaats de beschermkap terug en draai de schroeven vast



BELANGRIJK!



Lijn de uitstulping van de vlamvanger uit met het gat in de uitlaatdemper.

BRANDSTOFFILTER

15



BELANGRIJK!



Gebruik nooit benzine tijdens het roken of in de onmiddellijke nabijheid van open vuur.

1. Verwijder de brandstoftankdop en het brandstoffilter.
 2. Reinig het filter met benzine.
 3. Veeg het filter schoon en plaats het terug.
 4. Plaats de brandstoftankdop terug.
- Zorg ervoor dat de brandstoftankdop goed vastzit.

1. Draai de bouten (1) los, verwijder de afdekking (2) en tap de brandstof af (3).
2. Maak de klemmen (4) los terwijl u deze vasthoudt en verwijder de slang (5) van de brandstoftank.
3. Verwijder het brandstoffilter (6).
4. Spoel het filter door met verse benzine.
5. Laat het filter drogen en plaats het terug in de brandstoftank.
6. Monteer de slang en de klem en open vervolgens de brandstofkraan om op lekkages te controleren.
7. Plaats de afdekking terug en draai de schroeven vast.

MOTOROLIE VERVANGEN OF BIJVULLEN

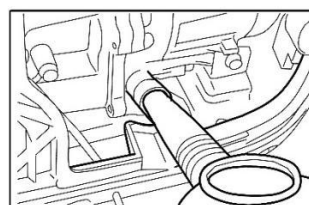
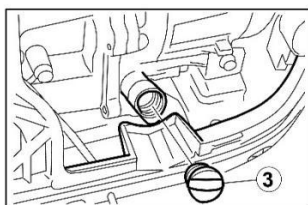
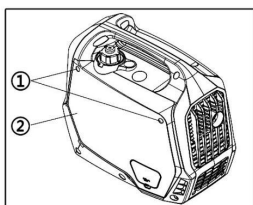


LET OP – GEVAAR!



Tap de motorolie niet onmiddellijk af na het stoppen van de generator. De olie is te heet. Dit is gevaarlijk! Laat de motor iets afkoelen en tap vervolgens de warme olie af. Olie loopt sneller en gemakkelijker af uit een warme motor.

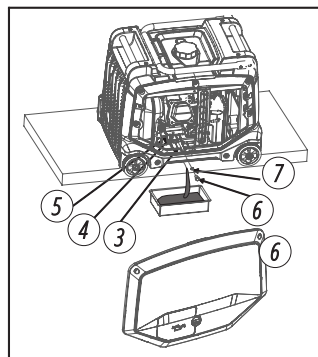
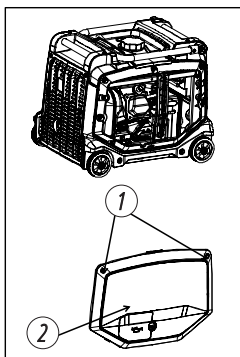
MODEL KSB 21i S



1. Plaats de generator op een vlakke ondergrond.
2. Draai de schroeven (1) los en verwijder de generatorafdekking (2).
3. Plaats de generator op een platform en kantel het apparaat in de richting van de oliegeleidingsgroef.
4. Plaats de opvangbak onder het apparaat. Kantel de generator en tap alle olie af.
5. Plaats de generator weer in een horizontale positie en vul verse olie bij. Plaats de oliepeilstok en de generatorafdekking terug en controleer of de bouten goed zijn vastgedraaid.

MODELLEN KSB 30i S, KSB 40i S

1. Plaats de generator op een vlakke ondergrond.
2. Draai de schroeven (1) los en verwijder de generatorafdekking (2).
3. Plaats de generator op een platform en kantel het apparaat in de richting van de oliegeleidingsgroef (3).
4. Verwijder de oliepeilstok.
5. Plaats de opvangbak onder het apparaat en verwijder de olieaftapplug (6). De olie stroomt uit het carter.
6. Controleer de oliepeilstok (4), af-dichting (5), olieaftapplug (6) en pakking (7). Vervang deze onmiddellijk indien beschadigd.
7. Monteer de olieaftapplug en pakking opnieuw.
8. Vul de olie tot het juiste niveau en draai de oliepeilstok vast.
9. Reinig de oliegeleidingsgroef en plaats de generatorafdekking terug.



**LET OP – GEVAAR!**

Kantel de generator niet bij het bijvullen van motorolie. Dit kan overlopen van het carter veroorzaken en de motor beschadigen. Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in het carter terechtkomen.

OPSLAG**18****BELANGRIJK!**

De generator moet te allen tijde met een gesloten ontluchting worden opgeslagen en vervoerd!

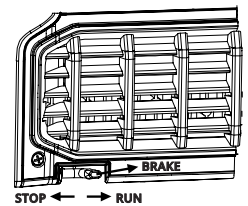
**BELANGRIJK!**

Wij raden aan de brandstoftank slechts tot 70% te vullen om brandstoflekkage tijdens het gebruik van de generator te voorkomen.

De opslagruimte moet droog zijn en vrij van stofafzettingen. De opslagruimte moet bovendien worden afgesloten en buiten bereik van kinderen en dieren zijn. Het wordt aanbevolen de generator op te slaan en te gebruiken bij een temperatuur van -20 °C tot +40 °C. Vermijd direct zonlicht en regen op de generator.

REM (VOOR MODELLEN KSB 30i S, KSB 40iE S):

Zet tijdens gebruik of opslag de rem in de stand "STOP". Zet vóór het verplaatsen van de generator de rem in de stand "AAN".



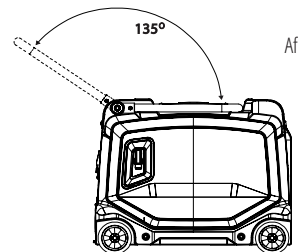
Afb. 5

WHEEL BRAKE
STOP ← → RUN**U-VORMIGE HANDGREEP (VOOR MODEL KSB 40iE S):**

Trek vóór het verplaatsen van de generator deze handgreep in de positie van 135°.

**LET OP!**

De U-vormige handgreep is ontworpen voor het eenvoudig verplaatsen van de generator. Druk deze niet naar beneden wanneer hij in de stand van 135° is geopend om schade aan de handgreep te voorkomen. Draag de machine aan de rechte handgrepen aan beide uiteinden.



Afb. 6

**BELANGRIJK!**

De generator moet altijd gebruiksklaar zijn. Eventuele storingen aan de generator moeten worden verholpen voordat de generator wordt opgeslagen.

**BELANGRIJK!**

Sluit vóór langdurige opslag van de generator, terwijl de motor draait, de brandstofkraan van de brandstoftank en laat de motor benzine uit de carburateur verbruiken. Wacht tot de motor stopt.

NEEM BIJ LANGDURIGE STILSTAND VAN DE GENERATOR DE VOLGENDE VOORWAARDEN IN ACHT:

- Externe onderdelen van de generator en de motor, met name de koelribben, moeten grondig worden gereinigd.
- Draai de schroef van de vlotterkamer van de carburateur los en maak de kamer leeg.
- Verwijder de bougie.
- Draai de olieaftapschroef los en tap de olie af.

- Voeg een theelepel motorolie (5–10 ml) toe aan de cilinder. Trek daarna meerdere keren aan het startkoord zodat de olie zich langs de cilinderwanden verspreidt.
- Plaats (schroef) de bougie terug.
- Trek aan de starthendel totdat weerstand voelbaar is, zodat de zuiger zich in het bovenste dode punt bevindt. Hierdoor worden de inlaat- en uitlaatkleppen van de generator gesloten en treedt er geen interne corrosie van de motor op wanneer het apparaat in deze positie wordt opgeslagen.
- Laat de starthendel geleidelijk los.
- Verwijder de accuklemmen. Smeer de accu en de aansluitklemmen in met anti-oxidatievet (indien het model is uitgerust met een brandstoffilter).

AFVOER VAN ACCU EN GENERATOR

19

Om milieuschade te voorkomen moet de generator gescheiden worden van het gewone afval. Recycleer deze op de veiligste manier door hem af te geven bij een speciaal inzamelpunt voor verwerking.

MOGELIJKE STORINGEN EN OPLOSSINGEN

21

Typische storingen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Motorschakelaar staat in de stand UIT	Zet de startschakelaar van de motor op AAN
	Brandstofkraan staat in de stand UIT	Zet de brandstofkraan in de stand AAN
	Luchtklep is geopend	Sluit de luchtklep
	Geen brandstof	Voeg brandstof toe
	Brandstof van lage kwaliteit of vervuilde brandstof in de motor	Vervang de brandstof
	Bougie is vervuild of de afstand tussen de elektroden is niet nominaal	Reinig of vervang de bougie; stel de juiste afstand tussen de elektroden in
Laag motorvermogen / zwaar starten	Vuil in de brandstoftank	Reinig de brandstoftank
	Luchtfilter is vervuild	Reinig het luchtfilter
	Water in de brandstoftank / carburateur; carburateur is vastgelopen	Maak de brandstoftank en carburateur leeg
	Afstand tussen de elektroden van de bougie is niet nominaal	Stel de juiste afstand tussen de elektroden in
Motor oververhit	Koelribben zijn vervuild	Reinig de koelribben
	Luchtfilter is vervuild	Reinig het luchtfilter
Geen spanning terwijl de motor draait	Stroomonderbreker is geactiveerd	Schakel de stroomonderbreker in
	Aangesloten kabels zijn beschadigd	Controleer de kabels; vervang het verlengsnoer indien gebruikt
	Defect aan aangesloten apparaat	Probeer andere apparaten aan te sluiten
Aangesloten apparaten werken niet terwijl de generator draait	Generator is overbelast	Koppel enkele apparaten los om de belasting te verminderen
	Er is kortsluiting opgetreden in een van de aangesloten apparaten	Koppel dat apparaat los om de stabiliteit van het systeem te herstellen
	Luchtfilter is vervuild	Reinig het luchtfilter
	Motortoerental is lager dan nominaal	Neem contact op met het servicecentrum

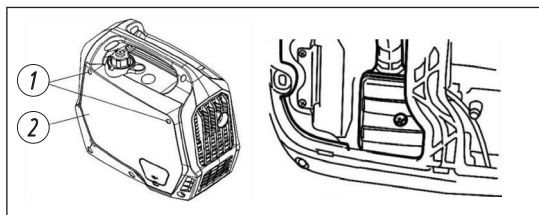
De internationale fabrieksgarantie bedraagt 1 jaar. De garantieperiode begint op de datum van aankoop. In gevallen waarin de garantieperiode volgens de lokale wetgeving langer is dan 1 jaar, dient u contact op te nemen met uw lokale dealer. De Verkoper die het product verkoopt, is verantwoordelijk voor het verlenen van de garantie. Neem voor garantie contact op met de Verkoper. Binnen de garantieperiode wordt het product, indien het defect raakt als gevolg van productiefouten, vervangen door hetzelfde product of gerepareerd.

Alle door de fabrikant veroorzaakte defecten binnen de garantieperiode worden kosteloos verholpen. Garantier reparatie wordt uitsluitend uitgevoerd indien u beschikt over een volledig ingevulde garantietaal, de handtekening van de koper ter bevestiging van acceptatie van de garantievoorwaarden, evenals een document dat de aankoop bevestigt (kassabon, verkoopbon of factuur). Bij afwezigheid hiervan, evenals bij fouten of correcties die niet zijn geaarmerkt met het stempel van de verkoper of bij onleesbare vermeldingen op de garantietaal of het afscheurcoupon, wordt geen garantier reparatie uitgevoerd, worden geen kwaliteitsclaims geaccepteerd en wordt de garantietaal door het servicecentrum als ongeldig ingenomen. Het apparaat wordt uitsluitend schoon en compleet voor reparatie geaccepteerd.

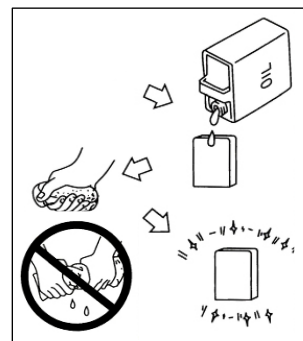
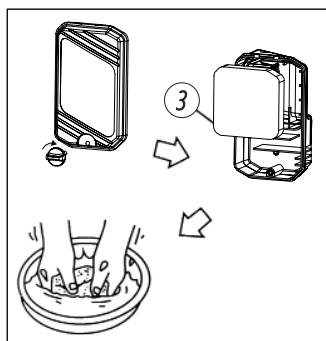
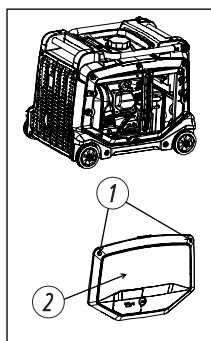


Afb. 1

MODEL KSB 21i S

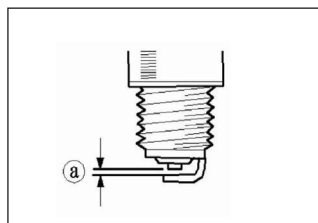
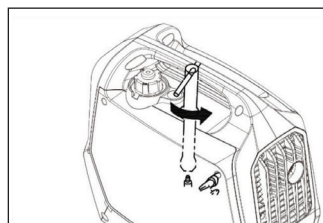


MODELLEN KSB 30i S, KSB 40iE S

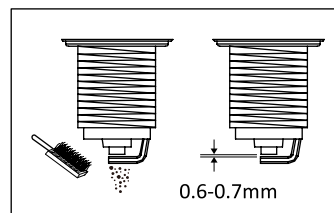
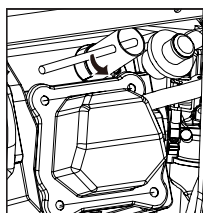
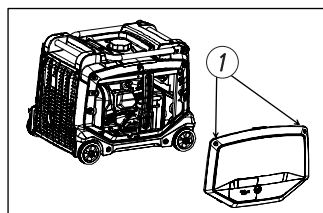


Afb. 2

MODEL KSB 21i S

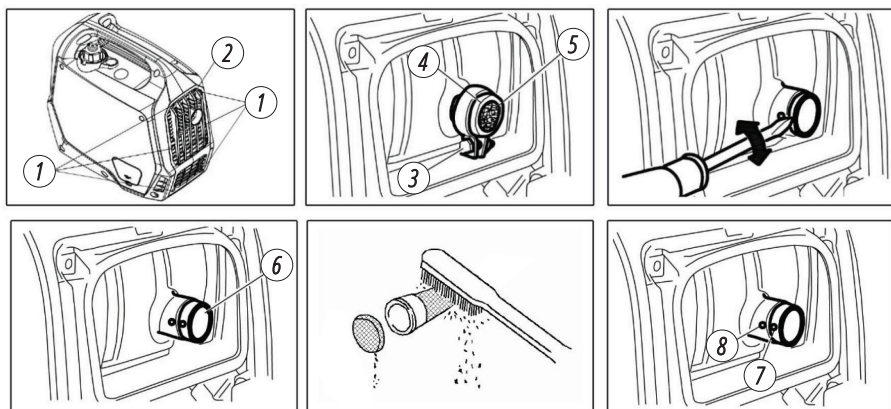


MODELLEN KSB 30i S, KSB 40iE S

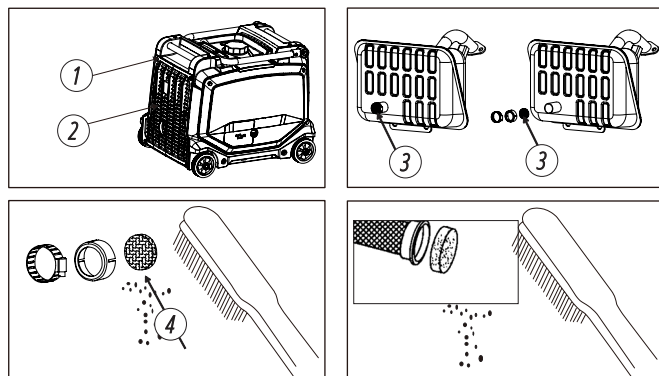


Afb. 3

MODEL KSB 21i S

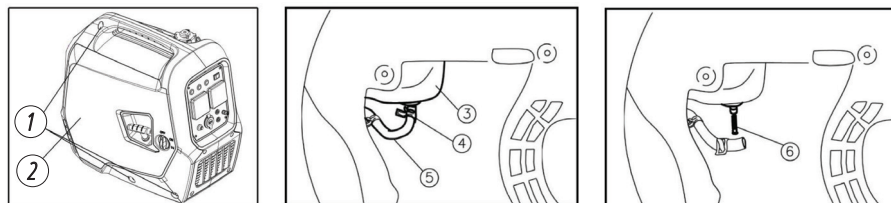


MODELLEN KSB 30i S, KSB 40iE S

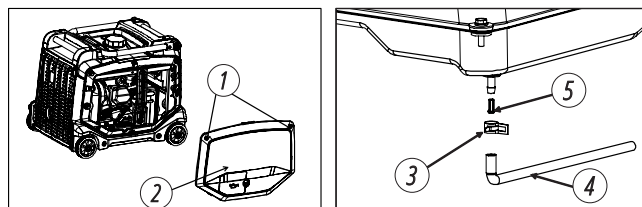


Afb. 4

MODEL KSB 21i S



MODELLEN KSB 30i S, KSB 40iE S





EG-verklaring van overeenstemming

Nr. 195

De volgende producten zijn door ons getest volgens de vermelde normen en in overeenstemming bevonden met de Machinerichtlijn 2006/42/EG en de Geluidsrichtlijn 2000/14/EG van de Europese Gemeenschap.

Fabrikant: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adres: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Duitsland
Product: Invertergeneratoren "K&S BASIC"

Type / Model: KSB 21i S, KSB 30i S, KSB 40i S

De verklaring is gebaseerd op een enkele evaluatie van bovengenoemde producten. Dit impliceert geen beoordeling van de volledige productie en staat het gebruik van het testlablogo niet toe. De fabrikant moet ervoor zorgen dat alle producten in serieproductie overeenkomen met het in dit rapport beschreven productmonster. De aanvrager moet het volledige technische rapport beschikbaar houden voor de bevoegde instanties.

Toegepaste EG-richtlijnen: 2006/42/EG Machinerichtlijn 2000/14/EG Geluidsrichtlijn 2016/1628
Niet-weggebonden mobiele machinerichtlijn uitstoot

Toegepaste normen: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2009
EN 61000-6-1:2007

Benzinemotor KSB 220, KSB 440 voldoet aan de Europese emissienorm STAGE V. Dit wordt bevestigd door het EU-TYPE-APPROVAL CERTIFICAAT uitgegeven door het ministerie van transport in Madrid, Spanje. Het technische servicebureau dat verantwoordelijk is voor het uitvoeren van de test is IDIADA.

2000/14/EG_2005/88/EG Bijlage VI:

Voor model KSB 21i S gemeten geluidsniveau Lwa = 92 dB(A), gegarandeerd Lwa = 95 dB(A).
Voor model KSB 30i S, KSB 40i S gemeten geluidsniveau Lwa = 93 dB(A), gegarandeerd Lwa = 96 dB(A).

Notification body , responsible for 2006/42/EC Machinery Directive certificate issuing for models KSB 21i S is TÜV SÜD Product service GmbH Certification Body -Ridlerstrasse 65, 80339, Germany.
Notification body number is 0123.

Meldingsinstantie, verantwoordelijk voor het uitgeven van het certificaat volgens de Machinerichtlijn 2006/42/EG voor de modellen KSB 30i S, KSB 40i S, is TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Duitsland, +49 (0) 91 16555225. Het meldingsinstantie-nummer is 0197.

Meldingsinstantie, verantwoordelijk voor het uitgeven van het certificaat volgens de Geluidsrichtlijn 2000/14/EG voor model KSB 21i S, is TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Duitsland. Het meldingsinstantie-nummer is 0036.

Meldingsinstantie, verantwoordelijk voor het uitgeven van het certificaat volgens de Geluidsrichtlijn 2000/14/EG voor de modellen KSB 30i S, KSB 40i S, is VERICERT SRL, Via L. Masotti n. 5, 48124 - in Fornace Zarattini (RA), Italië, +39 0544 501951. Het meldingsinstantie-nummer is 1878.



Uitgiftedatum:
Plaats van uitgifte:
Directeur:

2024-05-06
Düsseldorf
Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koerner-soehnen.com

Wij, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, verklaren hierbij dat het bovenstaande voldoet aan de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad, 2006/42/EG van 17 mei 2006 (Machinerichtlijn) en Geluidsrichtlijn 2000/14/EG van 8 mei 2000. Het hierboven afgebeelde CE-teken mag worden gebruikt onder verantwoordelijkheid van de fabrikant, na voltooiing van een EG-verklaring van conformiteit en naleving van alle relevante EG-richtlijnen.

CONTACTEN

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua